

Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

English/Setswana

| February 2017 Edition 2

2017 Budget focuses on the poor



Ongezwa Mogotsi and Amukelani Chauke

Finance Minister Pravin Gordhan recently tabled a budget that emphasises the need for transformation for all.

In his Budget Speech he outlined government's plans to make the economy stronger and service delivery to citizens efficient.

To achieve these objectives South Africa has to go through radical transformation.

"To achieve sustained high-growth there are also more

fundamental, radical transformation measures that are needed. These relate, in particular, to economic power," said Minister Gordhan.

He said the relationships between labour and capital, rich and poor, black and white, men and women, town and townships, among others, still reflect the entrenched legacy of colonialism and apartheid.

"Wealth is produced and allocated along lines that remain fundamentally unjust. The ownership of assets and

the distribution of income is captured by a minority of the population – a situation that is morally wrong and economically unsustainable.

"We agree with President Zuma that a new perspective on economic transformation is required," said Minister Gordhan.

Transformation for growth

For the country to achieve sustained higher growth, there are fundamental, more radical transformation measures that are needed said Minister Gordhan.

"The relationships between labour and capital, rich and poor, black and white, men

and women, town and township, urban and rural, still reflect the entrenched legacy of colonialism and apartheid."

He said the principles that should guide transformation include:

- Transformation must be mass-based, benefiting the most disadvantaged South Africans through the creation of new assets, capabilities and opportunities to build livelihoods.
- Mobilise both private and public investment in social and economic infrastructure, new technologies and new activities that help

● **Cont. page 2**

Radical socio-economic transformation

Radical socio-economic transformation will help to grow the economy in a way that will include all South Africans and will ensure true reconciliation and prosperity.

Through transformation the country can achieve a more balanced structure of ownership and control of the economy.



Forestry projects empower EC communities

Page 10



Support for small businesses

Page 14



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews

f Vuk'uzenzele

Websites: www.gcis.gov.za

www.vukuzenzele.gov.za

E-mail: vukuzenzele@gcis.gov.za

Tel: (+27) 12 473 0179

Free Copy



Image: <http://www.youthvillage.co.za>

Centenary celebration of Oliver Tambo

A nation that does not take care of its youth has no future and does not deserve one.

– OR Tambo

PROVIDING SOCIAL SUPPORT TO THE POOR

A social grant is the most direct way to alleviate poverty. By 2020, social grants will reach 18.1 million South Africans, mainly children (12.8 million) and the elderly (3.6 million).

The child support grant is expected to increase by R25 in 2017/18 while the foster care grant will go up by R30. The old age pension grant will increase by R95 a month in 2017/18.

2016/17 ¹	2017/18
STATE OLD AGE GRANT	
R1 505	R1 600
STATE OLD AGE GRANT, OVER 75s	
R1 525	R1 620
WAR VETERANS GRANT	
R1 525	R1 620
DISABILITY GRANT	
R1 505	R1 600
FOSTER CARE GRANT	
R890	R920
CARE DEPENDENCY GRANT	
R1 505	R1 600
CHILD SUPPORT GRANT	
R355	R380

¹. Average grant value

CONSOLIDATED SPENDING 2017/18

R243.0 bn	Basic education
R241.6 bn	Economic affairs & agriculture
R198.7 bn	Defence, public order & safety
R195.8 bn	Human settlements & municipal infrastructure
R187.5 bn	Health
R180.0 bn	Social protection
R168.4 bn	Other
R77.6 bn	Post-school education & training
R70.7 bn	General public services

Source: National Treasury

Diporojeke tse di tobaneng le dikgwa di maatlafatsa setšhaba sa Kapa Botlhaba

DITHEO TSA PUSO ya Kapa Botlhaba di maatlafatsa setšhaba mo kgaolong eo.

Siya Miti

Ditheo tsa Puso kwa Kapa Botlhaba di tse ditlhare tsa boleng jwa dimilione tsa diranata go latela ditumelano tse di saenetsweng tsa go tlamela Diintaseteri tsa Aforika Borwa tsa Setšhotlho le Pampiri (SAPPI), mme ya dira gore setšhaba sa metsemagae se nna beng ka botlalo ba diporojeke tsa dikgwa tsa dimilione tsa diranta.

Go fitlha ga jaana Koporasi ya Tlhabololo ya Kapa Botlhaba (ECDC) le Kemedi ya Tlhabololo ya Metsemagae ya Kapa Botlhaba (ECRDA) ba tshegeditse porojeke ya go gweba ka dikgwa ka madi a boleng jwa R113 milione.

Go fitlha ga jaana, R56 milione e setse e dirisitse mo diporojekeng di le tlhano, e leng Sinawo le Izinini kwa Mbizana, Mkambati kwa Flag-

staff, Gqukunqa kwa Qumbu le Sixhotyeni kwa Maclear.

Go kgontsha Kgwebisano ka dikgwa go tshegeditswe ka madi a ketleetso a boleng jwa R83 milione go tswa go Letlola la Ditiro la Bankatlhabololo ya Dinaga tsa Borwa jwa Aforika (DBSA), eo e tlhagisitseng diheketara di le 2 700 tsa dikgwa tse dintšhwa go ralala diporojeke di le tlhano.

Go setse go tlamilwe ditiro tse di fetang di le 800 mme diheketara tse dingwe gape di le 1 000 di tshwanetse tsa bo di jetswe ka Mopitlwe 2017.

Moagi Nowinile Giyose-Gasela, yo a direlang Sekgwama sa Lefatshe sa Mkhathathi, o rile diporojeke tsa dikgwa tse e leng tsa setšhaba di fetotse botshelo jwa bone.

“Botshelo bo fetogile tota e sale porojeke eno e simologa.

Bangwe ba rona re ne re sa dire. Mme ga jaana mokgweleo o fokotsegile ka re kgona go



■ Ditokololo tsa porojeke ya dikgwa ya setšhaba sa kwa Mkambati, gaufi le Flagstaff, di semeletse ka porojeke e e leng ya bona.

fepa malapa a rona le go isa bana ba rona dikolong,” o rialo Giyose-Gasela.

Tlhogo ya Khuduthamaga ya ECRDA Thozu Gwanya o ne a tlhalosa ka botlalo kgatelopele e e dirilweng mo diporojekeng di le tlhano.

O rile porojeke ya Sinawo ya kwa Mbizana e saletswe fela ke go le gonnye gore kgwebisano e kgonagale. E setse e simolotse go rekisetsa SAPPI legong la go dira pampiri. Ka ngwaga wa 2015/16 porojeke ya Sinawo e dirile R7 milione go tswa mo

thekisong ya legong mme ya reka ditereketere di le pedi le bene.

“Ka ngwaga wa 2015/16 go nnile le batho ba le 16 ba tlaleletso ba ba neng ba thapiwa, mme palo ya badiri ya nna 208.

Go ne gape go na le badiri ba nakwana ba le 113.”

Izininzi e dirisitse R3.5 milione mo go jaleng diheketara di le 111 tsa ditlhare tsa blukomo, mo godimo ga dijalo tse di setseng di le teng, ya tlisa palogotlhe ya naga e e jetsweng go diheketara di le 335

ka 2015/16. Ga jaanong e setse e thapile badiri ba leruri ba le 60.

Kwa Sixhotyeni go dirisitswe R4.4 milione ka 2015/16 mme ga thapiwa badiri ba leruri ba le 39, mme seo sa tlisa palogotlhe ya badiri ba leruri go 86.

Go dirisitswe R85 milione

“Botshelo bo fetogile thata e sele porojeke e simolotse ...”

kwa Gqukunqa mo go direng gore palo ya diheketara tse di jetsweng e nne 605.

Kwa Mkambathi go dirisitswe R5 milione mo go jaleng ditlhare tsa blukomo mo diheketareng di le 78 e leng seo se tlising palogotlhe ya diheketara tse di jetsweng go 668. Porojeke ya Mkambathi le yona e dirile lotseno Iwa boleng jwa R803 949 go tswa mo thekisong ya legong.

Gwanya o rile dingwe tsa diporojeke e nnile diporojeke tsa pusetso mafatshe, e leng seo se dirileng gore go nne bonolo ka ba ne ba na le beng ba semolao ba lefatshe. ■

Mong wa polase e nna sekai

BALEMI BA BEINE KWA KAPA BOPHIRIMA ba itseetse tshweetso ya go maatlafatsa badiri ba bona mme seo sa nna le dipolelo tse di namatshang.



■ Badiredi ba dipolasa ba le bantsi ba tla unngwelwa go tswa mo dipholiseng tsa puso tseo maitlhomu a tsona e leng go thusa bajalefa ba tsona go nna ditokololo tsa beng ba mafelo ao ba dirang kgotsa ba nnang kwa go ona.

Amukelani Chauke

Selo sa ntlha se Tona ya Tlhabololo ya Metsemagae, Gugile Nkwinti, a se lemogileng fa a ne a etetse Polasa ya Beine ya Solms Delta kwa Franschoek, gaufi le Motsekapa, mo bo gautshwaneng e nnile “tshwaragano ya batho”.

O bone kutlwano e e edileng ya batho ba mebala e e farologaneng ba dirisana mmogo mo polaseng eo mong wa yona wa dingwaga di tlhoka palo a neng a swetsa ka go rekisetsa badiredi ba gagwe 50% ya polasa eo.

Polasa ya Beine ya Solms-Delta, e e tlamilweng ka ngwaga wa 1690, e rekiseditse badiredi ba yona bontlha-

bongwe jwa thoto ya polasa ka go dirisa Sekgwama sa Wijn De Caab, e leng se se fetotseng badiri go nna badirisane mo kgwebong ya thotong ya diheketara di le 54 go simolola ka motsi one oo.

Tona Nkwinti o etetse polasa go thankgolola Pholisi ya Maatlafatso ya Ditshwanelo tsa Batho ba ba Dirang ka Lefatshe.

Ka pholisi eno puso e rata go thusa bajalefa, segolobogolo badiredi ba polasa le baagi gore ba nne le manno a bona a go nna beng ba lefatshe ba leruri mo kagong eo ba direlang kgotsa ba agile mo go yona le go nna le dikgatlhegelo tsa ikonomi mo lefatsheng la temothuo le dikgwebo mo ba dulang kgotsa ba direlang gona.

Tona Nkwinti o ne a akgola beng ba dipolasa tsa beine tse di atlegileng ka go etelelepele go diragatsa pholisi ya 50/50 pele e ka tsenngwatirisonng.

“Ke nagana gore Moporofesara Mark Solms ke yo mongwe wa maAforika Borwa a a sa inaganeleng a le esi ka gonne re ne re sa itse ka polasa ya gagwe. O utlwetse ka lenaane le re le tlamileng,” orialo Tona Nkwinti.

Moporofesara Solms, yo e leng yo mongwe wa beng ba bodirelo jwa polasa ya beine, o rile fa e sale go tse-

nngwatirisonng pholisi le go rekisiwa ga 50% ya thoto go Sekgwama sa Wijn De Caab, dilo di nna di ntse di siame mo polaseng.

“Morago ga go direla Moporofesara Solms jaaka mothusi wa ka fa lapeng, gompiano Sussana Malgas ke mokaedi yo a nang le makwalothuto mo go tsa beine le ngwaoboswa.”

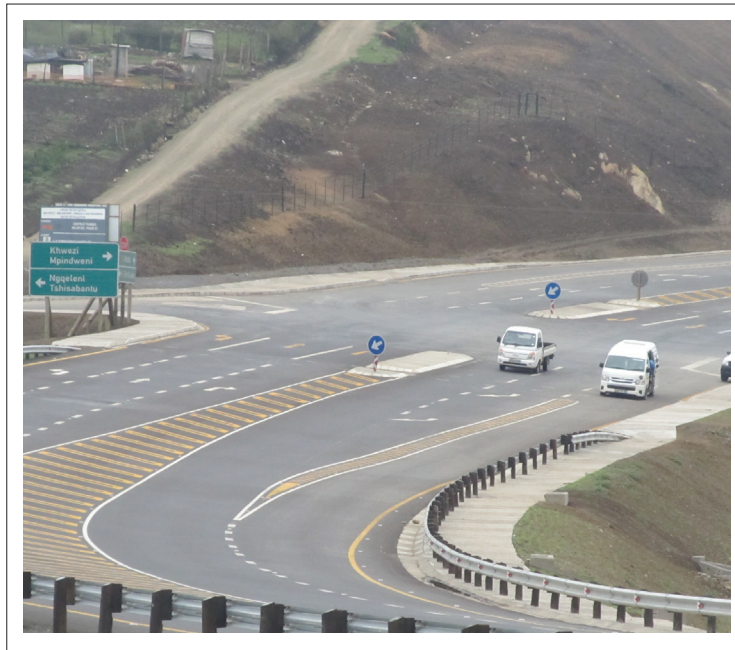
“Ke motlotlo thata. Le fa batho ba ka bona se re se dirileng ba tla itumela gore tota re dirile se sentle e le ruri. Polasa eno ke lefelo le le ntle tota... mme le baagi ba lona ke batho ba ba siameng e le ruri.”

Morago ga go direla Moporofesara Solms jaaka mothusi wa ka fa lapeng, gompiano Sussana Malgas ke mokaedi yo a nang le makwalothuto mo go tsa beine le ngwaoboswa. Malgas ke yo mongwe wa bajalefa e bile gape ke tokololo mo botong ya Sekgwama sa Wijn De Caab.

O rile botshelo mo polaseng bo fetogile thata, ka badiredi jaanong ba na le tlhwarelegong mo tsamaisong ya merero ya polasa. ■

Setšhaba sa Kapa Botlhaba se bona ditsela tse ntšhwa

LEBOROGO la marakanelo a ditsela la Libode le tla ungwela setšhaba se se nngang gauifi.



Thami Sesmani

Leborogo la marakanelo a ditsela la Libode le le tsamayang ka fa thoko ga R61 kwa Kapa Botlhaba le tokafaditse pabalesego mo tseleng go badirisi botlhe ba tselo la mo lefelong leno la motselelegae.

Tokafalo e e mo marakanelong a ditsela le mo lebo-

rogong le le fetang kwa godimo mo tseleng ya R61 e tla dira gore go tsaya maeto e nne sekgala se se khutshwane, e tla tokafatsa pabalesego mo batsamayakadinaong le mo bakgweetsing le go fokotsa dikotsi tsa mo tseleng ya R61.

Tokololo ya setšhaba, Mthuthuzeli Xotyeni (30) o rile tselo e kile ya bo e le tlhobaboroko mo baaging. "Tselo

e ne e le nnye. Batsamayakadinao ba ne ba thulwa ke dijana ba itsamaela mo moleng o mo serolwana. Mo kgwedding re ne re itemogela dikotsi tsa tselo di le tharo go isa go di le nne mo tseleng eno."

O tlhalositse gore tsotlhe tseno di fetogile fa e sale go nna le tselo e ntšhwa. "Ka e setse e tlhabetse seeemo se tokafetse thata jaanong... mme re itumeletse tselo eno."

"...Seemo se tokafetse thata jaanong... mme re itumeletse tselo eno."

Motse wa Libode o bokgakala jwa dikhilomithara di le 36 go tswa Mthatha.

Lefapha la Dipalangwa le agile leborogo le le fetisang tselo fa godimo kwa Libode, tselo e e tsamaisang sejanaga se le sengwe kwa godimo, tselo e nngwe e e tsamaisang sejanaga se le sengwe ka fa tlase, leborogo le le lengwe la batsamayakadinao, mafe-

lo a boemelathekisi le ditse lanathoko. Go marakanelo a ditsela a robedi a a tsentsweng tirisong semmuso le go tlhabetse, go tsentshitsuwe matshwao a mantšhwa a tselo, mme matshwao a a thadilweng mo tseleng a tsoseleditswe.

Ditlhabololo tsa tselo tse di dirilweng tsa sekgala sa dikhilomithara di le 21.5 go tswa kwa Ngqeleni go leba kwa Libode di jele R371 milione mme di konoseditswe mo pakeng ya dingwaga di ka nna di le pedi.

Porojeke e tlhamile ditiro tsa dikgwebopotlana, tsa bogareng le tse dikgolwane (di-SMME), mme di le tlhano ke tsa bomme, fa di le 22 e le tsa bašwa. Tlhwatlhwa yotlhe ya tiro e e dirilweng ke di-SMME e kana ka R79.27 milione.

Porojeke e tlhamile ditšhono tsa ditiro tsa batho ba le 795, mme go palo eo, ba le 381 ke bašwa, 125 ke basadi le motho a le mongwe yo o tshelang ka

bogole. Go tlametswe katiso go batho ba le 303.

Lefapha la Dipalangwa le tshwaraganetse tiro le Setlamo sa Setheo sa Ditsela tsa Bosetšhaba sa Aforika Borwa (Sanral) go tokafatsa mafaratlhatlha mo lefelong leo le le santseng le tlhabetse.

Tona ya Dipalangwa Dipuo Peters o rile SANRAL e tlhagisitse diporojeke tse di feletseng tsa kago ya mafaratlhatlha a ditsela le tsa paakanyo ya ditsela tsa boleng jwa R1.4 bilione kwa Kapa Botlhaba mo ngwageng wa ditšhelete wa 2015/16.

"Leborogo le le ntšhwa la batsamayakadinao le tla babalela bana ba dikolo ba le 1 200 mme ka fo letsogong le lengwe le tla dira gore batsadi, balosika le barutabana ba nne ka dipelo le ditlhaloganyo tse di ritibetseng," O rialo Tona Peters kwa pulong semmuso ya R61. ▣

**Thami Sesmani o direla Lefapha la Dipalangwa.*

Tshegetso ya dikgwebopotlana

AFORIKA BORWA e na le palo e e oketsegang ya basadi ba bagwebi mme puso e na le manaane a leng gone a go thusa go godisa dikgwebo tseno.

Moelatlhoko wa Bagwebipotlana wa Lefatshe ka Bophara o tlhagisitse gore fa go buiwa ka mogwebipotlana wa Aforika Borwa go buiwa ka motho wa monna wa dingwaga di le magareng ga 25 le 44.

Le fa go le jalo, palo ya bagwebipotlana ba basadi e ntse e gola mme ba itshimololela dikgwebo tse di neng mo malobeng e le tsa banna.

Setheo sa Tlhabololo ya Dikgwebopotlana (Seda) se nopotse gore 72% ya dikgwebo tse dikgolwane mmogo le 40% ya dikgwebopotlana ga jaana e mo diatleng tsa basadi. Puso le dikgwebo tsa poraefete ba tlhomile manaane le matlole ao maikaelo e leng go maatlafatsa basadi ba Aforika Borwa.

Thuso e teng go tswa mo ditheong tse di jaaka Seda tseo di tlamelang ka tshegetso go dikgwebo tseno.

Seda ke setheo sa Lefapha la Tlhabololo ya Dikgwebopotlana se se tlamelang ka tshegetso e e seng ya tšhelete go dikgwe-

bopotlana le go dikgwebo tsa motlhakanelwa.

E nngwe ya dikgwebo tse di ntseng jalo ke ya Nomcebo Consulting Enterprise cc T/A Nomcebo Printers e e leng kwa bogareng jwa toropo ya Lydenburg, mo Porofenseng ya Mpumalanga. Kgwebo eno e e simolotsweng ka ngwaga wa 2004, eo mong wa yona e leng Nomcebo Sibanyoni a le esi, e a atlega mo lefatsheng la tsa kgwebo.

Nomcebo Printers e tlamela ka ditirelo tsa moakanyetso wa kerafiki, go gatisa le go dirisa ditlankana tsa eleketeroniki go boloka ditokomanemmo dingwageng di le 10 tseo e ntse e dira jaaka kgwebo ya semmuso, kgwebo eno e godile mo e kgonneng le go ka thapa batho ba le 22 ba leruri go akaretse le mong wa kgwebo.

Setlamo seno gompiano se atologile go ka kgona go tlamela ka tlhagiso ya kgatiso e e tletseng. Le mororo go le jalo go gola ga kgwebo eno ga go tlhalose gore go ne go se di-



■ Nomcebo Printers e gola ka lebelo le le gagamatsang mme ke ka ditebogo go tswa go tshegetso ya Setheo sa Tlhabololo ya Dikgwebopotlana.

kgwetlho. Dikgwetlho tseno di akaretsang bokgoni jo bo tlhaelang jwa taolo ya kgwebo le go se fitlhelele mebaraka ka botlalo gareng ga tse dingwe.

Seda e thusitse setlamo seno ka go tlhoma taolo e e tsetsepetse ya botsamaisi jwa matlole, katiso le tsenyotirisong ya dithulaganyo tsa taolo ya matlotlo.

Seda e tlametswe badirisi ba yona ka tiro ya EMPRETEC e e tokafatsang maitsholo a go gaisana mo go atlegeng ga boitshimololelokgwebo le mo go tlhabetse Thulaganyo ya Boleng jwa Botsamaisi (QMS) le mo go rulaganyeng setifikeiti sa Biro ya Peo ya Maemo a Boleng jwa Ditlhagisiwa tsa Aforika Borwa (SABS).

Tshegetso e e tlamelang ke ba Seda, mmogo le maitlamo le go dira ka thata ga mogwebipotlana go dirile gore Nomcebo Printers e bonwe jaaka mofenyi wa 2016 wa Kgaisano ya Peeletso ya Dikgwebo ya Eskom (BIC). Kgaisano e nopola bagwebipotlana mo dikgwebong tsa tlhagiso, tsa kgwebisano le ditirelo, tsa dikago le boenjeneri mmogo le temothuo le tsa boapei jwa ditlhagisiwa tsa temothuo ka dikgwebo tsa bona tsa boitshimoleledi tseo di nang le karolo e kgolo mo go lwantshaneng le botlhokatiro le lehuma fa mo letlhakoreng le lengwe di ntse di tsenya letso go mo kgolong ya ikonomi.

E tlhagisitse ke ba Setheo sa Tlhabololo ya Dikgwebopotlana (Seda). ▣

Go bona tshedimosetso ka botlalo mabapi le Seda etela: www.seda.org.za kgotsa letsetsa 0860 7663